

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de S. Domingos de Lisboa (Santa Justa e Santa Rufina, Lisboa)

MUNICIPIO: Lisboa

PROVINCIA: Lisboa, Portugal

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3443; EMP 338

N. INV: Desaparecido

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: fundacional

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 10

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia manuscrita

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Strenuus Alfonsus Rex Quintus Portugallensis / Illustris Dominus Comitatus Boloniensis / Qui Dilatavit
Regnum Patris et Reparavit / Ac Extirpavit Pravos Hostes Superavit / Istius Ecclesie Iecit Fundamenta
Magnis / Sumptibus Egregie Complevit Quinque Bis Annis / Annos Millenos Domini Deciesque Vigenos
/ Ac Quinquagenos Minus Uno Collige Plenos / Cum Rex Incipiens Opus Hoc Produxit In Esse / Annos
Três Faciens Ex Quo Rex Ceperat Esse

Texto dado por EMP 338.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Inscripción versificada que conmemora la fundación de la iglesia del Monasterio de S. Domingos, en Lisboa, por D. Afonso III. Esta Inscripción debió ser destruida en el año 1755 por un terremoto. No deja de ser significativo que João Bautista de Castro, en su "Mappa de Portugal", no registre la presencia de esta lápida, a pesar de que refiere que el templo fue construido en el año 1249, en tiempos de Afonso III (EMP 338).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 338

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA: Hexámetro leonino

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1249, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de S. Domingos de Lisboa (Santa Justa y Santa Rufina, Lisboa).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3443; EMP 338; Figueiredo, António Cardoso Borges de (1890) "A Archeologia nos «Lusiadas». III. Egas Moniz", Revista Archeológica e Histórica, vol. IV, Lisboa, pp. 97-103 e 129-135, Lisboa, p. 175. Brandao, Fr. António (1632) Monarquia Lusitana, Parte III, Lisboa, p. 167.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES